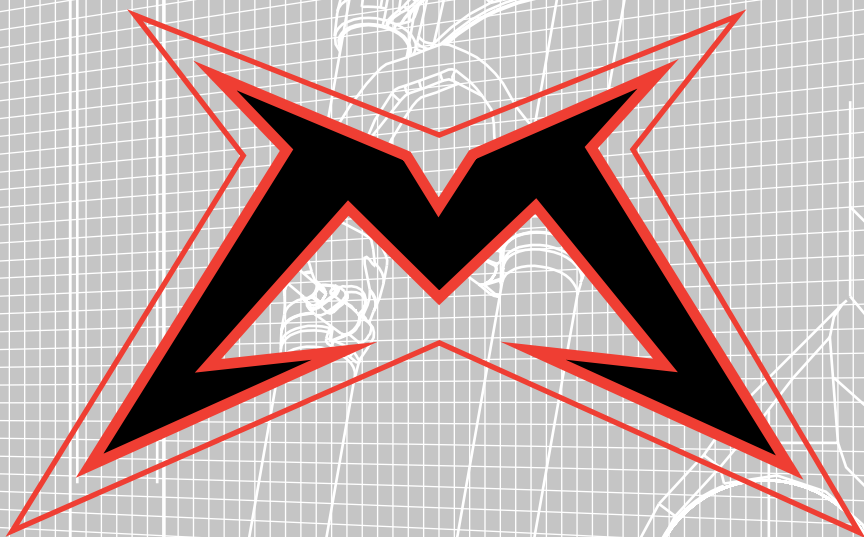


SPORTS



PREMIUM SUSPENSION

OWNERS MANUAL

DEVELOPING SINCE 1949

Avertissement general pour les usagers du manuel



12



ATTENTION

Le manque d'attention à ces instructions peut entraîner des dommages sur le matériel, des accidents, des lésions graves ou la mort.

1. USAGE DU MANUEL

- Lisez attentivement et suivez les instructions du manuel. Il fait partie intégrante du produit et doit être conservé à portée de main pour être consulté.
- Le fait de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'usage, d'entretien ou toute autres indications du manuel peut entraîner des accidents, des lésions graves ou la mort.
- Notez bien que l'installation et la réparation de tout système de suspension requièrent des connaissances spécifiques, des outils adaptés et de l'expérience. Les notions générales de mécanique ne sont pas suffisantes. Toutes les opérations d'installation, de réparation ou de modification doivent être effectuées dans un centre Marzocchi agréé.
- Vous ne devez jamais effectuer vous même une opération de réparation ou de modification du système de suspension.

A. RECOMMANDATIONS GENERALES DE SECURITE

- Assurez-vous que votre fourche est prévue pour votre utilisation. Pour ce faire vérifiez les instruction pour l'utilisations dans ce manuel.
- Prenez en compte qu'il existe des risques intrinsèques associés à la pratique de la descente, du freeride, du cross country, du marathon, du trekking, du dirt ou du street. Avec chacune de ces pratiques vous pouvez souffrir de lésions graves ou perdre la vie. Apprenez comment pédaler et ne dépasser jamais vos limites. Assurez vous d'utiliser le matériel de sécurité adéquat et vérifiez qu'il est en parfait état.
- La durée de vie des produits Marzocchi dépend de nombreux facteurs , comme le

style de pratique et les conditions d'utilisations. Les coups, les chutes, l'usage inadéquat ou extrême en générale peut compromettre la sécurité et la solidité de la structure. Faites réviser votre fourche régulièrement et faites contrôler par un mécanicien qualifié si elle ne présente pas de fuite d'huile, de coup, de déformation, ou tout autre forme d'irrégularité. La fréquence des révisions dépend de nombreux facteurs. Un centre Marzocchi agréé peut vous recommander une fréquence d'entretien qui convient. Si la révision révèle quelque anomalie que ce soit, même minime, faites la contrôler immédiatement dans un centre technique Marzocchi avant de la réutiliser.

- Si vous installez sur votre vélo un porte bagage, assurez vous lors du montage ou du démontage, de bien mettre en place le serrage rapide de la roue au risque d'endommager la fourche. Lors de ces opérations le vélo doit toujours être à la verticale.
- Si vous cognez, à quelque vitesse que ce soit, un objet saillant comme un pont, une branche d'arbre vous pouvez endommager votre fourche. Avant de sortir faites vérifier la fourche dans un centre Marzocchi agréé.
- Vous devez toujours porter un casque placé et attaché correctement qui a été approuvé par ANSI ou SNELL et le reste de l'équipement de sécurité adapté à votre pratique

B. AVANT CHAQUE SORTIE

- Vérifiez qu'aucun élément de la suspension ou du reste du vélo n'est endommagé, déformé, ou rayé.
- Assurez-vous que tous les serrages rapides, les écrous et les vis sont biens serrés et ajustés. Tapez le vélo contre le sol pour vérifier qu'il n'y ai pas de jeu.
- Assurez vous que les roues soient parfaitement centrées. Faites tourner les roues pour vous assurer qu'elles ne touchent pas d'un coté ou de l'autre et qu'il n'y ait pas

de contact avec les fourreaux de la fourche ou avec les patins de freins.

- Apprenez à respecter les lois et les réglementations locales et obéissez à tous les signaux du code de la route.

N'UTILISEZ PAS VOTRE VELO SI IL N'A JAMAIS ETE REVISE. CORRIGEZ TOUTE ANOMALIE AVANT DE SORTIR

INSTRUCTIONS POUR L'USAGE

SELECTIONNEZ LA FOURCHE SPECIFIQUE POUR VOTRE PRATIQUE ET PEDALEZ CORRECTEMENT

Les suspensions Marzocchi font parties des fourches les plus avancées et les plus fiables du marché. Cependant, aucune fourche ne peut supporter un usage inadapté ou abusif sous risque de dommages importants voire de ruptures.

Il est essentiel de choisir la fourche appropriée à sa pratique et de l'utiliser correctement.

1. CHOISIR SA PRATIQUE:

Trekking: La pratique du trekking est similaire au cross country mais moins agressive. Elle correspond à un pédalage plus fluide et n'inclut pas les racines, les cailloux, les descentes. Pour le montage des portes bagages ou des éclairages il est obligatoire d'utiliser les fixations prévues sur la fourche et ne jamais faire de modification sur la fourche pour installer ces équipements.

Cross country (XC)/marathon: Pédalage en sentiers montagneux avec de petits obstacles comme des cailloux, des racines, ou des descentes. Le cross country n'inclut pas les sauts d'une certaine hauteur ou les pentes d'une certaine inclinaison. Les fourches destinées au cross country doivent être utilisées avec des pneus et des roues dessinés spécifiquement pour le cross country, ainsi qu'un ensemble de freinage également destiné à cette pratique.

Free Ride (FR): Cette pratique est réservée aux pilotes experts car elle inclut des descentes agressives, de gros obstacles et des sauts importants. Les fourches de free ride ne peuvent recevoir que des systèmes de freinages de type disque de même que le cadre, les roues et les autres composants doivent être exclusivement destinés à cette pratique. Les freins à disques doivent être montés sur les supports prévus à cet effet. Aucune modification ne doit être faite sur la fourche pour monter un accessoire.

Dirt jump (DJ) / Street: Cette pratique de type "BMX" ou « motocross » est réservée aux pilotes expert car elle inclut des sauts en champ de bosses ainsi que des obstacles urbains, c'est-à-dire n'importe quelle structure en ville faite par l'homme. Les fourches destinées à cette pratique ne peuvent recevoir que des systèmes de freinages de type disque de même que le cadre, les roues et les autres composants doivent être exclusivement destinés à cette pratique. Les freins à disques doivent être montés sur les supports prévus à cet effet. Aucune modification ne doit être faite sur la fourche pour monter un accessoire.

Down Hill (DH) / Extrême Free Ride: Cette discipline est exclusivement réservée aux pilotes professionnels ou aux coureurs. Cette pratique inclut des sauts et des chutes à partir de hauteurs importantes ainsi que des passages de rochers, d'arbres couchés, de trous... Les fourches destinées à cette pratique ne peuvent recevoir que des systèmes de freinages de type disque de même que le cadre, les roues et les autres composants doivent être exclusivement destinés à cette pratique. Les freins à disques doivent être montés sur les supports prévus à cet effet. Aucune modification ne doit être faite sur la fourche pour monter un accessoire.



ATTENTION

Ne roulez que dans des zones destinées à votre pratique et en fonction de votre pratique.

2. Choisissez la fourche adaptée à votre pratique dans le tableau suivant

Merci, de vous rendre dans votre magasin Marzocchi ou de contacter directement Marzocchi si vous avez besoin d'aide au moment de choisir la fourche adéquat.

Tab 1: Catégories et pratiques spécifiques 2004

XC/Marathon	Free Riding	DJ/Urban Riding	Down Hill/Extreme Free Riding	Trekking
Marathon SL Marathon S	Z-150 Free Ride Z-150 FR SL Z-150 Drop-Off Z.1 FR SL Z.1 FR Z.1 Drop-Off I Z.1 Drop-Off II Z.1 Wedge	Dirt Jumper I Dirt Jumper II Dirt Jumper III	Monster T Super Monster	TXC TXC ECC
MX Comp MX Pro	Shiver SC	Shiver SC	Super T Pro	
MZ Comp MZ Race	Drop Off Comp	Street DJ	Junior T	
EXR Comp EXR Pro EXR Supra	Drop-Off Triple		888 R 888 RR 888 RT Shiver DC	

3. Ne faites pas une mauvaise utilisation ou un usage abusif de votre fourche

Ne faites pas une mauvaise utilisation ou un usage abusif de votre fourche. Apprenez à piloter et roulez toujours en fonction de vos capacités. Un pilotage abusif ou sans contrôle a les mêmes conséquences sur votre fourche que plusieurs années d'utilisation très intensive, après seulement quelques sorties.

Apprenez comment éviter les obstacles du terrain de manière adaptée. Heurter des obstacles comme des rochers, des arbres ou des gros trous fait subir à votre fourche des forces et des contraintes qui ne sont pas prévues dans son utilisation.

Une mauvaise réception de saut ou de marche fait également subir des forces et des contraintes inadaptées à votre fourche. Vous ne devez réaliser un saut ou sauter une marche que si la réception est en pente afin d'aider votre vélo à absorber les forces engendrées par la réception. Lors de la réception vos roues doivent, en douceur, rentrer en contact en même temps avec la rampe ou la réception.

Tout autre type de réception est dangereuse et peut entraîner une défaillance de certaines pièces ou un accident.

L'inclinaison et la longueur de la réception dépendent de la hauteur de la quelle vous sautez. Chaque situation est différente selon chacun, consultez un pilote expérimenté avant de tenter un saut ou une marche.



ATTENTION

Les dommages dus à un mauvais passage d'obstacles ainsi qu'à une mauvaise réception de saut peuvent causer la défaillance de votre fourche entraînant une perte de contrôle et des blessures graves voir la mort.

Votre fourche requiert un entretien régulier et des réparations en cas de dommages. Plus votre pratique est intensive et extrême, plus l'inspection et l'entretien de votre fourche devront être fréquents. Si votre fourche est pliée, déformée, si elle craque ou si elle est cassée rendez vous dans un **centre Marzocchi agréé** avant toute nouvelle utilisation.



NOTE

Souvenez vous, même si les fourches sont fabriquées à partir de matériaux adaptés, un mauvais usage ou un usage abusif peut entraîner des dommages. Un usage extrême peut éventuellement venir à bout des matériaux les plus résistants.



**“Roulez Vite, Mais Roulez
Intelligent”**

Mode d'emploi et entretien

Français

INDEX

1	Introduction - Recommandations générales de sécurité	103
1.1	Conventions.....	103
1.1.1	Orientation de la fourche	103
1.1.2	Pictogrammes rédactionnels	103
1.2	Domaine d'application des fourches PREMIUM SUSPENSION	104
2	Renseignements techniques.....	105
2.1	Composants extérieurs de la fourche.....	105
2.1.1	Garde-boue	105
2.1.2	Système retenue de l'axe de roue	105
2.2	Composants intérieurs et fonctionnement de la fourche	111
3	Installation	112
3.1	installation sur le cadre.....	112
3.2	Montage garde-boue	112
3.3	Montage du système de freinage ..	113
3.4	Montage de la roue sur fourche avec pattes standard	114
3.5	Montage de la roue sur fourche avec pattes QR20 Plus	114
4	Entretien.....	115
4.1	Inconvénients - causes - remèdes.	115
4.2	Normes générales de sécurité.....	117
4.3	Nettoyage des fourreaux	118
5	Réglages	119
5.1	Précharge	120
5.1.1	Pré-charge du ressort avec réglage extérieur.....	120
5.1.2	Pré-charge du ressort avec réglage intérieur.....	121
5.1.3	Pré-charge de l'air	122
5.2	Réglage détente fourches avec tige amortisseur réglée de l'extérieur ...	123
5.3	Réglage détente fourches avec tige amortisseur réglée de l'intérieur	123

5.4	ECC	124
6	Tableaux	125
7	Garantie	126

INDEX DES TABLEAUX

Tab 1:	Domaine d'application des fourches PREMIUM SUSPENSION MY 2004.....	104
Tab 2:	MZ - Series	106
Tab 3:	EXR - Series	107
Tab 4:	Drop Off Comp Series	108
Tab 5:	Drop Off Triple	109
Tab 6:	TXC - Series	110
Tab 7:	Systèmes d'amortissement des fourches Premium Suspension	111
Tab 8:	Inconvénients - Causes - Remèdes	115
Tab 9:	Tableau d'entretien périodique.....	116
Tab 10:	Tableau réglages MY04	119
Tab 11:	Explication des sigles	119
Tab 12:	Couples de serrage	125
Tab 13:	Pression air conseillée pour les fourches avec ressort.....	125
Tab 14:	Pression air conseillée pour les fourches avec air.....	125

I INTRODUCTION - RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'aborder la lecture, il faudra lire attentivement et apprendre les instructions reportées dans la section « Normes de sécurité pour l'utilisateur du manuel ». Les informations reportées dans la section « Normes de sécurité pour l'utilisateur du manuel » devront être considérées pendant l'utilisation aussi bien que pendant l'entretien de la fourche MARZOCCHI PREMIUM SUSPENSION.

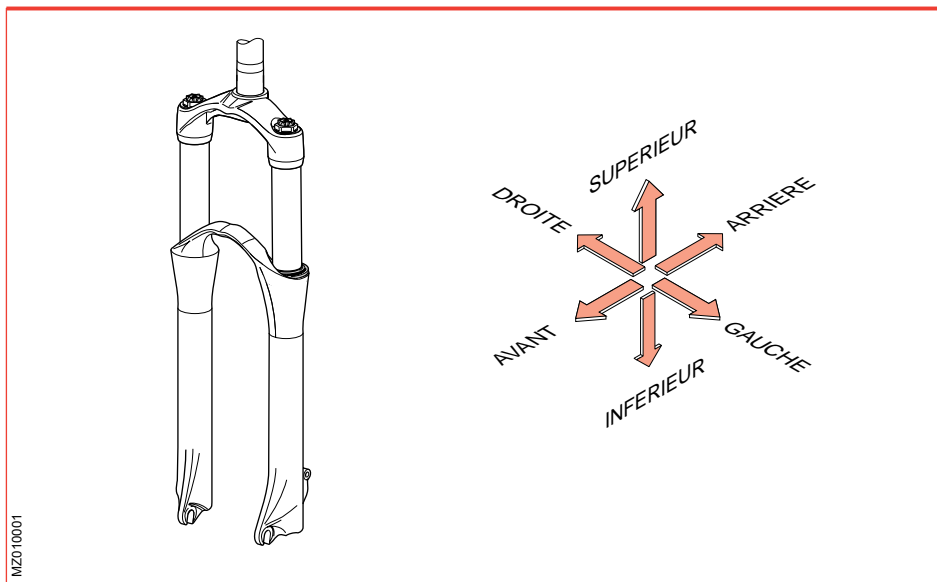
En cas de doute concernant les soins et l'entretien de votre système de suspension, contactez directement le service d'assistance le plus proche que vous pourrez localiser en

consultant la liste des distributeurs jointe au fond du présent manuel ou à l'adresse Internet www.marzocchi.com.

Ce manuel n'a pas pour objectif d'expliquer le montage / démontage de la fourche du vélo, de la roue, du système de freinage, des composants de direction, ni d'aucun autre composant directement ou indirectement lié à la fourche mais ne faisant pas partie de celle-ci. MARZOCCHI se réserve donc le droit d'apporter à ses produits, à tout moment et sans préavis, toutes modifications qui se révéleraient utiles pour leur amélioration ou pour toutes autres exigences à caractère constructif et commercial. L'utilisateur est le seul responsable de l'application correcte des instructions contenues dans ce livret.

1.1 Conventions

1.1.1 Orientation de la fourche



1.1.2 Pictogrammes rédactionnels



ATTENTION

Les descriptions précédées par ce symbole contiennent des informations, des instructions ou des procédures qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent endommager la fourche ou en causer le mauvais fonctionnement, donner vie à des accidents (même mortels) pour l'utilisateur ou nuire à l'environnement.



NOTE

Les descriptions précédées par ce symbole contiennent des informations, des instructions ou des procédures conseillées par MARZOCCHI pour une meilleure utilisation de la fourche.

1.2 Domaine d'application des fourches PREMIUM SUSPENSION

Dans le tableau ci-dessous vous trouverez les différents domaines d'application des fourches MARZOCCHI PREMIUM SUSPENSION MY 2004.



ATTENTION

Ne pas utiliser les fourches pour des applications différentes de celles prévues par le constructeur.

Pour avoir plus de renseignements concernant l'application de la fourche, veuillez vous référer à la section « Normes de sécurité pour l'utilisateur ».

Tab 1: Domaine d'application des fourches PREMIUM SUSPENSION MY 2004

	MARATHON CROSS-COUNTRY	FREERIDE	DIRT JUMPER URBAN	DOWN HILL FREE-RIDE EXTREME	TREKKING
Drop-Off Comp		●			
Drop-Off Triple		●		●	
EXR Comp	●				
EXR Pro Air	●				
EXR Pro Coil	●				
EXR Supra	●				
MZ Comp	●				
MZ Race	●				
TXC					●
TXC ECC					●

2 RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

2.1 Composants extérieurs de la fourche

La collection des fourches MARZOCCHI Premium Suspension MY 2004 est composée de plusieurs modèles ayant un diamètre des jambages de 28 à 32 mm et un débattement jusqu'à 150 mm.

La nouvelle structure des fourches MARZOCCHI Premium Suspension, sauf certaines exceptions, est composée de deux ensembles principaux :

- le groupe plongeurs / té inférieur assemblés entre eux sous pression ;
- le groupe monolithe fourreaux / arceau en magnésium moulé.

Tous les principaux composants de la fourche sont réalisés en alliage d'aluminium ou en magnésium, des alliages légers qui contribuent à la diminution du poids de la fourche.

2.1.1 Garde-boue

MARZOCCHI offre l'option du garde-boue intégré pour tous les modèles ayant diamètre fourreaux de 32 mm.

Le garde-boue, installé dans la partie inférieure du té, protège le cycliste des déchets ramassés par la roue avant.

2.1.2 Système retenue de l'axe de roue

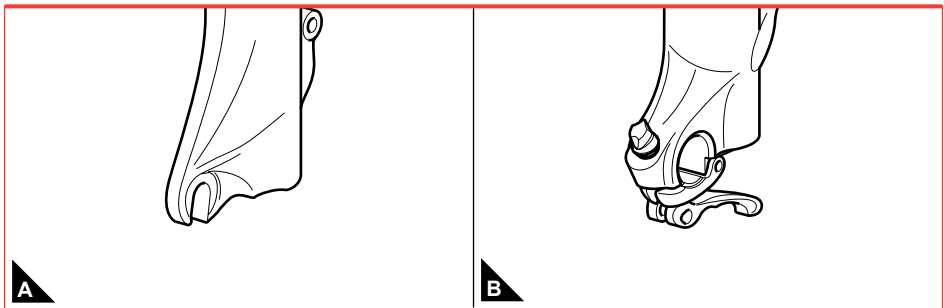
Le système de retenue de l'axe de roue sur les fourreaux peut être de type standard, avec bas de fourche traditionnels ou bien du type QR20 Plus.

Les fourches ayant ce dernier système, ne doivent être utilisées qu'avec des roues équipées d'un moyeu spécial de largeur de 110 mm et d'un axe roue de diamètre 20 mm.

Le système MARZOCCHI QR20 Plus: il s'agit de la nouvelle version sophistiquée du système QR20, qui enveloppe entièrement l'axe roue de 20 mm et qui offre le maximum de rigidité, tout en permettant d'enlever aisément la roue.

Le nouveau système QR20 Plus 20 mm utilise une articulation en aluminium forgé, fixée à la partie inférieure du fourreau de la fourche.

Le levier à décrochage rapide en aluminium forgé permet d'effectuer les opérations d'ouverture et fermeture très facilement. L'axe roue de 20 mm peut être à décrochage rapide ou bien fixé par l'intermédiaire de vis.



Systèmes retenue de l'axe de roue Marzocchi Premium Suspension : (A) bas de fourche standard, (B) QR20 Plus.

Tab 2: MZ - Series

Débattement (C)	mm	80	100
A (max)	mm	468	488
A (min)	mm	388	388

MZ Series					
	<p>Pattes de frein à disque ● Standard International XC pour disque 6</p> <p>Prédisposition pour système de freinage V-Brake ● Intégré</p> <p>Type bas de fourche</p> <table border="1"> <tr> <td>Standard</td> <td>●</td> </tr> <tr> <td>QR 20 Plus</td> <td>—</td> </tr> </table> <p>Accessoires —</p> <p>● = de série ○ = option — = non disponible</p>		Standard	●	QR 20 Plus
Standard	●				
QR 20 Plus	—				

**ATTENTION**

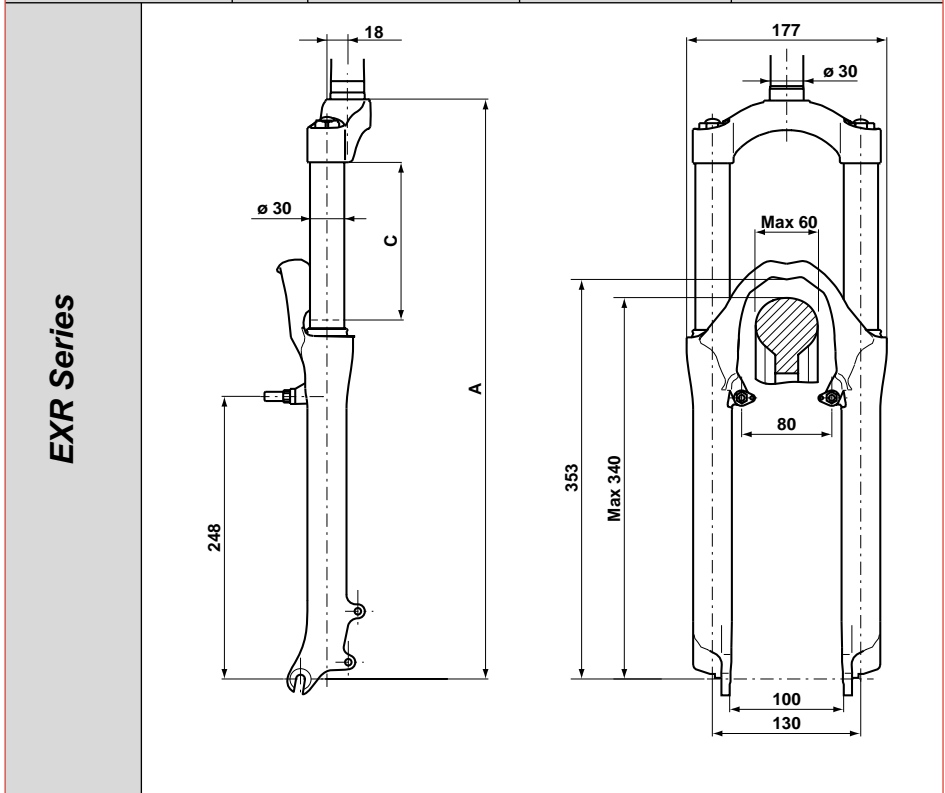
Marzocchi se réserve le droit d'apporter aux données et aux caractéristiques indiqués dans le tableau ci-dessus toute modification nécessaire pour des exigences techniques et / ou commerciales.

Les dimensions indiquées dans le dessin sont seulement indicatives.

Consulter le site Internet www.marzocchi.com pour des données mis à jour.

Tab 3: EXR - Series

Débattement(C)	mm	85	105	120
A (max)	mm	458	478	493
A (min)	mm	373	373	373



Pattes de frein à disque		● Standard International XC pour disque 6"
Prédisposition pour système de freinage V-Brake		● Amovible
Type bas de fourche	Standard	●
	QR 20 Plus	—
Accessoires		—
● = de série ○ = option — = non disponible		

ATTENTION

Marzocchi se réserve le droit d'apporter aux données et aux caractéristiques indiqués dans le tableau ci-dessus toute modification nécessaire pour des exigences techniques et / ou commerciales.

Les dimensions indiquées dans le dessin sont seulement indicatives.

Consulter le site Internet www.marzocchi.com pour des donnés mis à jour.

Tab 4: Drop Off Comp Series

Débattement (C)	mm	110	130
A (max)	mm	498	518
A (min)	mm	388	388

Drop-Off Comp Series

Pattes de frein à disque		● Standard International XC pour disque 6"	
Prédisposition pour système de freinage V-Brake		—	
Type bas de fourche	Standard	●	
	QR 20 Plus	—	
Accessoires		Garde-boue intégré	
● = de série ○ = option — = non disponible			

⚠ ATTENTION

Marzocchi se réserve le droit d'apporter aux données et aux caractéristiques indiqués dans le tableau ci-dessus toute modification nécessaire pour des exigences techniques et / ou commerciales.

Les dimensions indiquées dans le dessin sont seulement indicatives.

Consulter le site Internet www.marzocchi.com pour des données mis à jour.

Tab 5: Drop Off Triple

Débattement (C)	mm	150
A (max)	mm	538
A (min)	mm	388

Drop-Off Triple

Pattes de frein à disque		●Standard International XC pour disque 6"
Prédisposition pour système de freinage V-Brake		—
Tipo attacco ruota	Standard	●
	QR 20 Plus	—
Accessoires		Garde-boue intégré Fixation guidon avec montage direct (long ou court)
● = de série ○ = option — = non disponible		

⚠ ATTENTION

Marzocchi se réserve le droit d'apporter aux données et aux caractéristiques indiqués dans le tableau ci-dessus toute modification nécessaire pour des exigences techniques et / ou commerciales.

Les dimensions indiquées dans le dessin sont seulement indicatives.

Consulter le site Internet www.marzocchi.com pour des données mis à jour.

Tab 6: TXC - Series

Débattement (C)	mm	60	80
A (max)	mm	466	486
A (min)	mm	406	406

TXC Series					
	<p>Pattes de frein à disque ● Standard International XC pour disque 6"</p> <p>Prédisposition pour système de freinage V-Brake ● Intégré</p> <p>Type bas de fourche</p> <table border="1"> <tr> <td>Standard</td> <td>●</td> </tr> <tr> <td>QR 20 Plus</td> <td>—</td> </tr> </table> <p>Accessoires —</p> <p>● = de série ○ = option — = non disponible</p>		Standard	●	QR 20 Plus
Standard	●				
QR 20 Plus	—				

⚠ ATTENTION

Marzocchi se réserve le droit d'apporter aux données et aux caractéristiques indiqués dans le tableau ci-dessus toute modification nécessaire pour des exigences techniques et / ou commerciales.

Les dimensions indiquées dans le dessin sont seulement indicatives.

Consulter le site Internet www.marzocchi.com pour des données mis à jour.

2.2 Composants intérieurs et fonctionnement de la fourche

Les fourches MARZOCCHI sont équipées, comme élément d'amortissement, des ressorts hélicoïdaux, de l'air ou desélastomères MCU.

Les charges générées pendant les phases de compression et détente peuvent être amorties par des élastomères MCU ou par des pistons à clapets hydrauliques qui fonctionnent en relation avec la vitesse d'enfoncement (Speed Sensitive Valving).

Les pistons peuvent être réglés au moyen de réglages localisés à l'extérieur, à l'intérieur ou fixes.

Les pistons sont complètement immergés dans l'huile (système Open Bath).

Le système Open Bath répond à toutes les exigences de lubrification et de refroidissement des parties internes de coulissement ; de plus, le volume de l'huile constitue un élément amortisseur et de réglage.

Le système Open Bath permet aussi de réduire considérablement la fréquence des interventions de maintenance, par rapport à d'autres systèmes de cartouches scellées.

Dans les fourches à élastomères MCU la lubrification interne correcte est assurée par l'emploi de graisse.

Le glissement des plongeurs à l'intérieur du monolithe fourreaux-arceau s'effectue au moyen de longues bagues avec revêtement interne en téflon, sans frottement au départ.

Le groupe d'étanchéité contre les fuites d'huile ou de graisse et l'introduction de particules extérieures, est constitué d'un joint d'étanchéité spécial à double lèvre et d'un cache-poussière, positionnés au sommet de chaque fourreaux.

Vous trouverez ci-dessous les différents types d'amortissement utilisés dans les fourches :

ECC : cartouche de contrôle de la détente, qui permet le réglage « en marche » de l'amortissement de détente.

SSV: le système de clapets sensibles à la vitesse de l'huile (SSV) utilise cinq circuits de clapets pour contrôler le taux d'amortissement en fonction de la vitesse de compression et de détente de la fourche, et de la position de la fourche dans son débattement.

Tab 7: Systèmes d'amortissement des fourches Premium Suspension

Fourche	Système d'amortissement	
	Jambage droit	Jambage gauche
MZ Comp	/	/
MZ Race	/	/
EXR Comp Air	Tige amortisseur SSV sans réglage	/
EXR Comp Coil	Tige amortisseur SSV sans réglage	/
EXR Pro	Tige amortisseur SSV sans réglage	/
EXR Supra	Tige amortisseur SSV à réglage extérieur	Tige amortisseur SSV sans réglage
Z.1 Drop-Off Comp	Tige amortisseur SSV sans réglage	/
Z.1 Drop-Off Triple	Tige amortisseur SSV sans réglage	/
TXC	Tige amortisseur SSV avec réglage intérieur	/
TXC ECC	Tige amortisseur SSV avec réglage intérieur	Cartouche ECC

3 INSTALLATION

3.1 installation sur le cadre

La fourche est livrée avec un tube de direction du type « **A-Head-Set** » (sans filetage) qui devra être coupé afin de l'adapter au cadre sur lequel il doit être monté.

L'installation de la fourche sur le cadre est une intervention très délicate qui doit donc être effectuée par du personnel spécialisé.



ATTENTION

Le montage et le réglage du tube de direction doivent être effectués suivant les indications du fabricant du groupe de direction. Un montage incorrect peut être préjudiciable pour la sécurité et l'intégrité physique du cycliste.

Marzocchi ne garantit pas l'opération d'installation et décline toute responsabilité pour tout dommage et/ou accident consécutif à une installation incorrecte.

Le tube de direction doit être serti sur le té inférieur ; son remplacement doit être effectué uniquement auprès d'un de nos centres d'assistance technique qui disposent de l'outilage nécessaire.



ATTENTION

Un assemblage incorrect du tube de direction sur le té inférieur peut être préjudiciable pour le contrôle du vélo et occasionner des lésions graves au cycliste.



ATTENTION

Sur le modèle DropOff Triple, le té de direction est vissé sur les plongeurs.

Pendant la phase d'installation il faudra donc vérifier, en gardant les fourreaux entièrement comprimés en fin de débattement que la distance entre le pneu (gonflé) et la partie inférieure du té inférieur doit être plus de 4 mm.

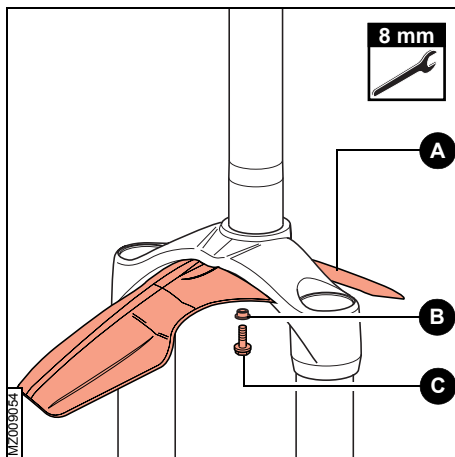
En outre la longueur maximale du tube de direction, entre les deux tés de direction, doit être inférieure à 184 mm.

3.2 Montage garde-boue

Les fourches ayant fourreaux de Ø 32 mm peuvent être équipées avec un garde-boue intégré.

Le garde-boue peut être livré avec la fourche ou bien il peut être acheté séparément.

Le montage du garde-boue (**A**) doit être effectué en interposant la petite bague de renforcement (**B**) entre vis et garde-boue, comme il est indiqué dans l'illustration, et en serrant les vis (**C**) avec une clé Allen de 8 mm jusqu'au couple prévu (voir Tableau - Couples de Serrage).



3.3 Montage du système de freinage

L'installation du système de freinage est une intervention très délicate qui doit donc être effectuée par du personnel spécialisé.



ATTENTION

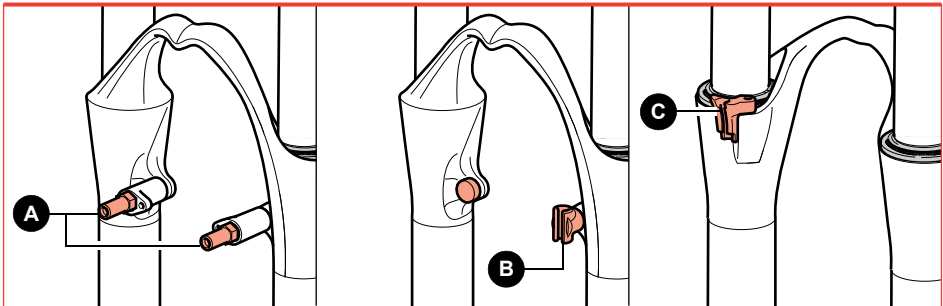
Marzocchi ne garantit pas l'opération d'installation et décline toute responsabilité pour tout dommage et/ou accident conséquent à une installation incorrecte.

Un montage incorrect du frein à disque peut engendrer des contraintes et occasionner la rupture des supports d'étrier. Le montage du système de freinage doit être effectué suivant les indications du fabricant du système même. Un montage incorrect peut être préjudiciable pour la sécurité et l'intégrité physique du cycliste.

Assemblez exclusivement des systèmes de freinages qui soient conformes aux spécifications de la fourche, en considérant que :

- Sur les fourches MZ et TXC la prédisposition pour le type de frein V-Brake est intégrée dans le monolithe moulé.

- Toutes les fourches ayant des plongeurs de $\varnothing 32$ mm, aussi bien que celles inversées ne peuvent être équipées qu'avec des freins à disque.
- Les fourches EXR peuvent être préalablement équipées avec les accessoires pour l'assemblage du frein à disque ou les accessoires pour l'assemblage du système de freinage du type Cantilever ou V-Brake. La transformation d'un type d'un support à l'autre ne peut être effectuée que par du personnel spécialisé. Le filetage des tasseaux (A) est traité avec un revêtement évitant le dévissage ; les tasseaux enlevés ne doivent plus être réutilisés, car ils perdent ce type de traitement.
- Au cas d'installation de système de freinage à disque, vérifier avant toute utilisation que les câbles du système de freinage n'interfèrent pas avec les composants qui bougent et que sur les modèles équipés du support approprié (EXR (B), DropOff Comp et Triple (C)) le câble est bien serré au support même.



3.4 Montage de la roue sur fourche avec pattes standard



ATTENTION

Monter la roue en suivant les instructions prévues par le constructeur du vélo.

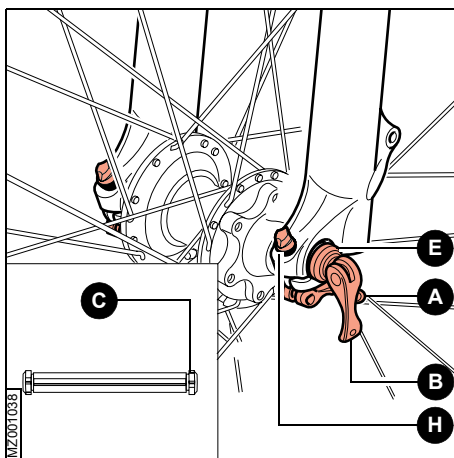
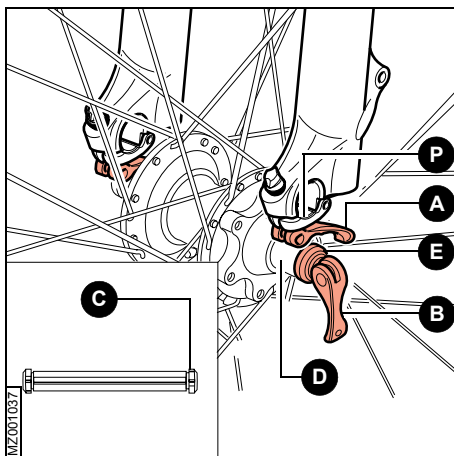
Pour un fonctionnement correct de la fourche après le montage de la roue, il faut :

- Vérifier l'alignement correct fourche / roue en comprimant quelques fois la fourche ;
- Soulever la roue avant, la faire tourner quelques fois pour vérifier l'alignement avec le frein à disque ou les patins de frein Cantilever / V-Brake.

3.5 Montage de la roue sur fourche avec pattes QR20 Plus

Pour un fonctionnement correct de la fourche la roue doit être montée de la façon suivante :

- Ouvrir le dispositif de serrage des deux jambages en poussant les leviers vers le bas (A) et ouvrir le volet (P).
- Sur les moyeux à décrochage rapide ouvrir le levier de décrochage (B).
- Sur les moyeux dotés de bouchon fileté, desserrer le bouchon (C) dans la mesure nécessaire à permettre l'insertion de l'axe de la roue sur les bas de fourches.
- Introduire l'axe de la roue (D) à l'intérieur du bas de fourche.
- Vérifier que les douilles d'appui (E) de l'axe de roue sont centrées dans leur logement prévu dans les fourreaux.
- Si l'axe de la roue est équipé de décrochage rapide, bloquer la roue au moyen du levier de desserrage rapide (B) ; si ce n'est pas le cas, serrer le bouchon situé sur le côté de l'axe au moyen d'une clé Allen de 6 mm, jusqu'au couple de serrage prévu (voir Tableau - Couples de serrage).
- Vérifier si les douilles d'appui (E) sont bien emboîtées.
- Contrôler l'alignement correct fourche / roue en comprimant quelques fois la fourche.
- Soulever la roue avant, la faire tourner quelques fois pour en vérifier l'alignement avec le frein à disque.
- Serrer le dispositif de serrage en tirant les leviers (A) vers le haut et en réglant le jeu au moyen des vis (H), si nécessaire.


















4 ENTRETIEN

4.1 Inconvénients - causes - remèdes

Ce paragraphe indique quelques inconvénients qui peuvent se présenter lors de l'utilisation de la fourche, ainsi que leurs causes éventuelles et les solutions possibles.
Toujours consulter ce tableau avant toute intervention sur la fourche.

Tab 8: Inconvénients - Causes - Remèdes




Inconvénient	Cause	Remède
La fourche présente trop d'enfoncement initial (SAG)	Ressort trop souple ou huile trop fluide	 Augmenter la pré-charge en remplaçant le petit tube de pré-charge
		 Contrôler le niveau de l'huile
		 Remplacer le ressort (plus dur)
		Augmenter la pression de l'air
La fourche enfonce trop vite, même si le SAG est celui recommandé	L'amortissement en compression n'est pas suffisant	 Augmenter l'amortissement en compression en modifiant le niveau de l'huile
La fourche enfonce trop vite; la pré-charge maximale ne suffit pas	Ressort trop souple ou huile trop fluide	 Contrôler le niveau de l'huile
		 Remplacer le ressort (plus dur)
		Augmenter la pression de l'air
La fourche ne fait pas tout son débattement	Ressort trop dur ou niveau de l'huile trop haut	 Contrôler le niveau de l'huile
		 Remplacer le ressort (plus faible)
		Réduire la pression de l'air
La détente de la fourche est trop rapide, trop violente après chaque impact	L'amortissement en détente n'est pas suffisant	Augmenter l'amortissement de la détente
		 Remplacer l'huile (SAE 7,5) avec une huile de viscosité supérieure
La fourche arrive trop vite en fin de débattement	L'amortissement en compression n'est pas suffisant	Augmenter l'amortissement en compression en fin de débattement à travers la vis de réglage prévue
La direction tend à "se fermer" pendant le virage	Trop d'amortissement en détente; ressort trop souple	Réduire l'amortissement en détente
		 Remplacer le ressort (plus rigide)
La fourche tend à "se bloquer" en détente ou reste comprimée en cas d'impacts multiples	Trop d'amortissement en détente	Réduire l'amortissement en détente

Inconvénient	Cause		Remède
Bruit de "collision" en détente, mais sans détente violente	Trop d'amortissement en détente		Réduire l'amortissement en détente
"Anneau" d'huile sur les plongeurs	Joints endommagés		Remplacer tous les joints
Grande quantité d'huile sur les plongeurs ou fuite d'huile le long des fourreaux	Joints endommagés; les plongeurs pourraient être aussi endommagés		Remplacer tous les joints et faire contrôler les plongeurs
La fourche est "collante", elle ne marche pas aussi bien qu'au début	Les joints sont endommagés, la fourche a besoin d'entretien		Les joints sont endommagés, la fourche a besoin d'entretien
Fuite d'huile du fond de la fourche	Écrou/vis de fond dévissé/e		Serrer l'écrou ou la vis de fond
	Le joint torique est endommagé		Replacer le joint torique
Perte de sensibilité	Bagues de glissement usées		Remplacer les bagues de glissement
	L'huile est usée		Vidanger l'huile



Ces opérations doivent être exécutées auprès d'un centre autorisé MARZOCCHI

Tab 9: Tableau d'entretien périodique

Opérations d'entretien général		Utilisation	
		Intensive	Normale
Vérification du serrage des vis au couple prévu		Avant chaque utilisation	
Nettoyage des fourreaux		Après chaque utilisation	
Contrôle pression de l'air		Avant chaque utilisation	10 heures
Contrôle des joints d'étanchéité		25 heures	50 heures
Vidange de l'huile		50 heures	100 heures
Remplacement joints		50 heures	100 heures



Ces opérations doivent être exécutées auprès d'un centre autorisé MARZOCCHI

4.2 Normes générales de sécurité

- Après un démontage complet, toujours utiliser des joints neufs originels Marzocchi lors du remontage.
- Pour le serrage de deux vis ou de deux écrous proches l'un de l'autre, toujours suivre la séquence 1-2-1 en utilisant des clés dynamométriques. Respecter les couples de serrage prévus (voir Tableau - Couples de serrage).
- Eviter absolument d'utiliser des solvants inflammables ou corr-osifs pour le nettoyage : ceux-ci pourraient endommager les joints. Utiliser éventuellement des détergents spécifiques non corrosifs, ininflammables ou à seuil d'inflammabilité élevé, compatibles avec les matériaux des joints, et de préférence, biodégradables.
- En prévision d'une longue période d'inactivité, lubrifier toujours les parties en contact, en utilisant de l'huile pour fourches.
- Ne jamais rejeter les lubrifiants ou détergents qui ne sont pas totalement biodégradables dans la nature : ceux-ci doivent être recueillis et conservés dans des conteneurs spécifiques, puis éliminés conformément aux normes en vigueur.
- N'utiliser que des clés métriques et non pas en pouces. Les clés en pouces peuvent présenter des dimensions semblables à celles en millimètres, mais elles peuvent endommager les vis et les rendre impossible à dévisser.
- Pour dévisser les vis fendues ou cruciformes, utiliser un tournevis de dimension et de forme adaptées.
- Dans les étapes où l'on utilise le tournevis pour monter ou démonter les joints d'arrêt métalliques, les joints toriques, les bagues de glissement et les autres joints, éviter de rayer ou entailler les composants manipulés avec la pointe du tournevis.
- Ne jamais effectuer des opérations d'entretien ou de réglage qui ne soient pas expliquées dans ce manuel ; si nécessaire, les faire exécuter par un centre d'assistance autorisé.
- Procéder aux opérations d'entretien / réglage uniquement si l'on est certain de posséder les compétences et l'outillage nécessaires pour une exécution correcte. Dans le cas contraire ou en cas de doute, s'adresser à un centre d'assistance agréé, dont le personnel spécialisé disposant d'outils appropriés et de pièces détachées d'origines, pourra entretenir et régler votre fourche pour la remettre en des conditions semblables au produit neuf.
- Utiliser uniquement des pièces détachées d'origines.
- Opérer en milieu propre, rangé et bien éclairé. Éviter autant que possible d'effectuer l'entretien à l'extérieur.
- Pour conserver leur brillant d'origine, les fourches à surfaces polies doivent être traitées périodiquement avec de la pâte à polir pour carrosseries.
- Vérifier rigoureusement qu'il n'y a pas de copeaux métalliques ni de poussière dans la zone de travail.
- Ne pas modifier les composants de la fourche.

4.3 Nettoyage des fourreaux



NOTE

Le cache-poussière des fourches est lubrifié par le constructeur afin de faciliter le coulissement du plongeur, surtout après une longue période d'inutilisation de la fourche.

Lors de l'utilisation du système de suspension, cette graisse peut fondre et adhérer aux plongeurs en donnant l'impression incorrecte d'une fuite de lubrifiant.

Nettoyer en utilisant des détergents spécifiques, parfaitement biodégradables, non corrosifs et ininflammables.

- Après chaque utilisation, nettoyer avec soin les surfaces extérieures de la fourche en prêtant une attention particulière aux plongeurs et aux cache-poussière.



ATTENTION

Des dépôts de boue et de poussière non éliminés immédiatement peuvent endommager sérieusement le système de suspension.

Sur les fourches Premium Suspension avec fourreaux de \varnothing 32 mm, il est possible de nettoyer aussi le logement de cache-poussière comme il est décrit ci-après.



ATTENTION

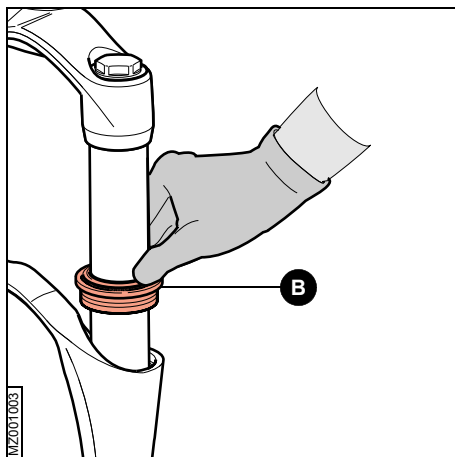
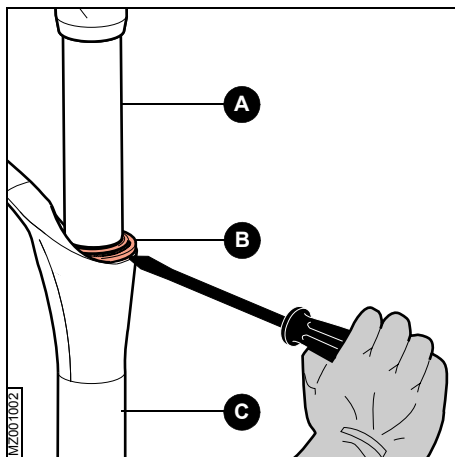
Ne pas nettoyer le logement du cache-poussière sur les fourches avec fourreaux de \varnothing 28 et \varnothing 30 mm.

- À l'aide d'un petit tournevis, ôter le cache-poussière (B) du fourreau (C) en faisant attention à ne pas rayer le plongeur.
- Faire glisser le cache-poussière le long du plongeur et nettoyer délicatement la partie interne du cache-poussière et son logement sur le fourreau à l'air comprimé.



NOTE

Il est conseillé d'incliner le fourreau afin de simplifier la sortie de tout corps étranger.



ATTENTION

Éviter absolument d'utiliser des outils métalliques pour éliminer les particules de saleté.

- Comprimer quelques fois la fourche et éliminer toutes impuretés des plongeurs.
- Lubrifier le cache-poussière et la surface visible du joint d'étanchéité avec de la graisse à la silicone.
- Monter à nouveau le cache-poussière (B) dans son logement sur le fourreau en exerçant une pression avec les mains.

5 RÉGLAGES



ATTENTION

Pour tout renseignement concernant le kit d'augmentation du débattement et les ressort avec dureté (K) différente, consultez le site web www.marzocchi.com.

Tab 10: Tableau réglages MY04

Fourche	PLi	PLe	A+	Pre	Pri	ECC
Drop-Off Comp			●			
Drop-Off Triple			●			
EXR Comp			●			
EXR Pro Air			●			
EXR Pro Coil	●					
EXR Supra			●	●		
MZ Comp		●				
MZ Race	●					
TXC			●		●	
TXC ECC			●		●	●
<i>Voir paragraphe</i>	<i>5.1.1</i>	<i>5.1.2</i>	<i>5.1.3</i>	<i>5.2</i>	<i>5.3</i>	<i>5.4</i>

Tab 11: Explication des sigles

PLi	Internal Preload	Pré-charge ressort intérieur
PLe	External Preload	Pré-charge ressort extérieur
A+	Positive Air Preload	Air positif (Pré-charge air)
Pre	External rebound register	Tige amortisseur réglage extérieur détente
Pri	Internal rebound register	Tige amortisseur réglage intérieur détente
ECC	Extension control cartridge	Cartouche réglage détente

5.1 Précharge

Pour obtenir le meilleur du débattement de votre fourche, l'enfoncement (SAG) initial dû au poids du cycliste doit être compris entre 10% et 20 % de la valeur totale du débattement pour les fourches cross country et entre 20% et 30% pour les fourches free ride.

Cela est possible si l'on intervient sur les boutons de pré-charge des ressorts internes (fourches avec pré charge mécanique voir par. 5.1.1 et 5.1.2) ou si l'on varie la pression dans lesjambages (fourches avec pré charge à air voir par. 5.1.3).

5.1.1 Pré-charge du ressort avec réglage extérieur



NOTE

La fourche sort de l'usine avec une valeur de pré-charge minimale, correspondant au bouton de réglage entièrement dévissé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Même dans cette configuration le ressort est légèrement pré-charge, pour s'opposer aux charges de premier départ.

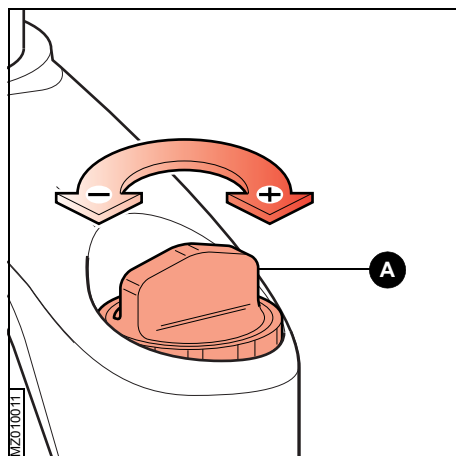
En intervenant sur le bouton (A) placé sur le sommet du jambage, il est possible de modifier la pré-charge du ressort, afin d'harmoniser l'assiette de la suspension au poids et aux nécessités du cycliste.

- En tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la valeur de la pré-charge du ressort, jusqu'à la valeur maximale.
- En tournant le bouton de réglage dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, on réduit la pré-charge du ressort, jusqu'à la valeur minimale.



ATTENTION

Ne pas forcer le bouton de réglage (A) au-delà des butées.



5.1.2 Pré-charge du ressort avec réglage intérieur



NOTE

La fourche sort de l'usine avec une valeur de pré-charge minimale, correspondant au registre entièrement dévissé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Même dans cette configuration le ressort est légèrement pré-charge, pour s'opposer aux charges de premier départ.

Afin d'harmoniser l'assiette de la suspension au poids et aux nécessités du cycliste il est nécessaire d'ôter le bouchon de protection en plastique (A) et d'opérer sur le registre (B) en utilisant une clé Allen de 4 mm.

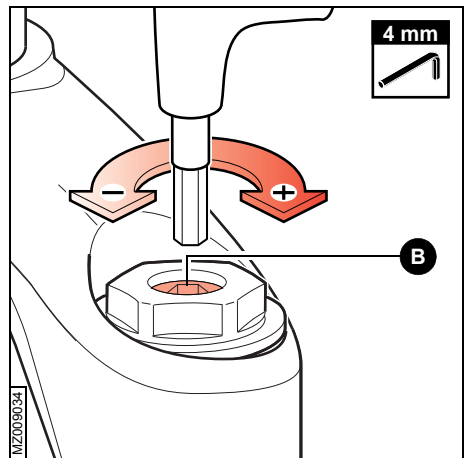
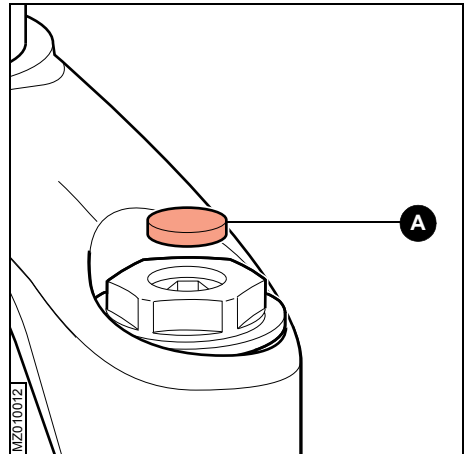
- En tournant le registre dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la valeur de la pré-charge du ressort, jusqu'à la valeur maximale.
- En tournant le registre dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, on réduit la pré-charge du ressort, jusqu'à la valeur minimale.

Une fois terminé le réglage, remonter le bouchon de protection en plastique (A).



ATTENTION

Ne pas forcer registre (B) au-delà des butées.



5.1.3 Pré-charge de l'air



ATTENTION

Pour gonfler la fourche, utiliser exclusivement la pompe spécifique MARZOCCHI équipée de manomètre, que vous pourrez acheter chez les centres agréés. L'utilisation d'un équipement non indiqué peut être préjudiciable à l'opération de gonflage et peut causer des dysfonctionnements de la fourche ou l'endommager de quelque façon.



NOTE

Pour modifier la pression de la fourche à l'intérieur du jambage, il suffit d'appuyer légèrement sur la valve de la soupape au moyen d'une pointe. Les deux jambages doivent avoir toujours la même pression.

En introduisant de l'air pressurisé par le biais de la valve (A), il est possible de modifier l'amortissement des forces engendrées en phase de COMPRESSION de la fourche.

En augmentant la pression à l'intérieur du jambage, on augmente la pré-charge.

Pour faire cela, il est nécessaire de :

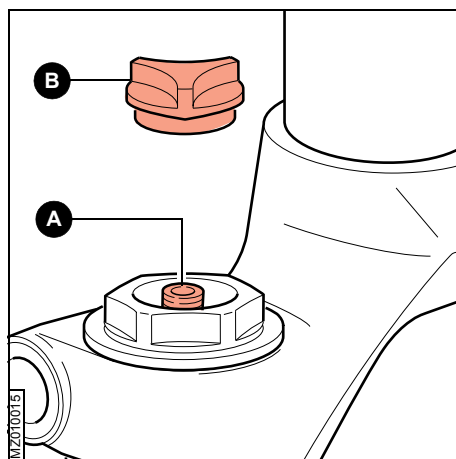
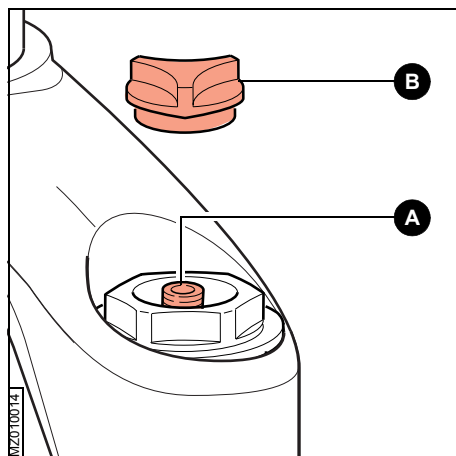
- Enlever le bouchon de protection (B).
- Serrer à fond le raccord fileté de la pompe.
- Gonfler jusqu'à la pression désirée.
- Remonter le bouchon de protection (B).



ATTENTION

Respecter les pressions conseillées :

- **Fourches avec ressort voir Tableau - Pression air conseillée pour fourches avec ressort.**
- **Fourches avec air voir Tableau - Pression air conseillée pour fourches avec air.**

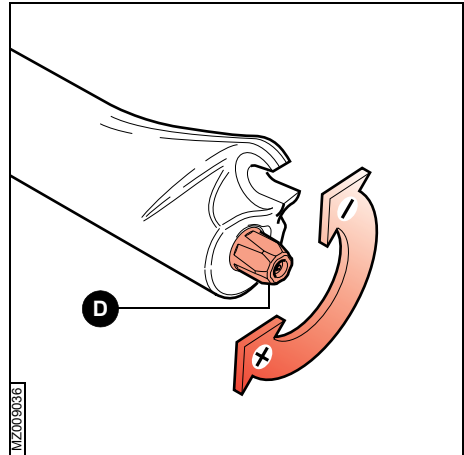


5.2 Réglage détente fourches avec tige amortisseur réglée de l'extérieur

Au moyen du bouton de réglage (D) situé au fond du fourreau, il est possible de régler l'amortissement en phase de détente de la fourche.

En intervenant sur le bouton, on modifie la configuration hydraulique des clapets internes, laissant passer une quantité plus ou moins importante d'huile.

- Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'amortissement hydraulique en détente : de cette façon, la fourche sera plus lente en phase de détente.
- Tourner le bouton dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour réduire l'amortissement hydraulique en détente : de cette façon, la fourche sera plus réactive en phase de détente.



MZ009036

! ATTENTION

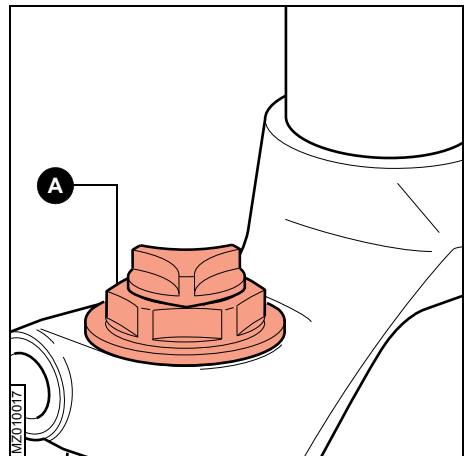
Ne pas forcer le bouton de réglage (D) au-delà des butées.

5.3 Réglage détente fourches avec tige amortisseur réglée de l'intérieur

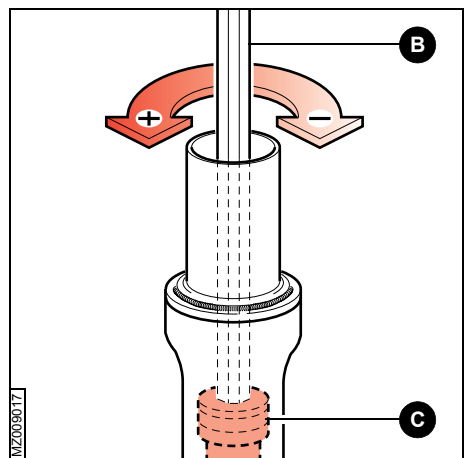
Sur certains modèles de tiges amortisseurs, la vis de réglage est positionnée à l'intérieur du plongeur.

Pour le réglage, il est nécessaire de :

- Enlever le bouchon supérieur du jambage (A).
- Introduire la tige hexagonale (B) fournie, à l'intérieur du plongeur, en ayant soin de bien centrer le logement du réglage (C).
- Tourner la tige dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour augmenter l'amortissement hydraulique en détente : de cette façon, la fourche sera plus lente en phase de détente.
- Tourner la tige dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire l'amortissement hydraulique en détente : de cette façon, la fourche sera plus réactive en phase de détente.



MZ010017



MZ009017

! ATTENTION

Ne pas forcer le registre (C) au-delà des butées.

5.4 ECC

La cartouche ECC permet le réglage « en marche » de l'amortissement en détente.

Position « LOCK »

En tournant le levier (A) dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on active le fonctionnement de la cartouche ECC. Dans cette position, si l'on rencontre des aspérités du sol, les jambages restent baissés et toute aspérité successive contribuera à baisser encore l'assiette du vélo. Cette position est souhaitable en cas de montées difficiles.

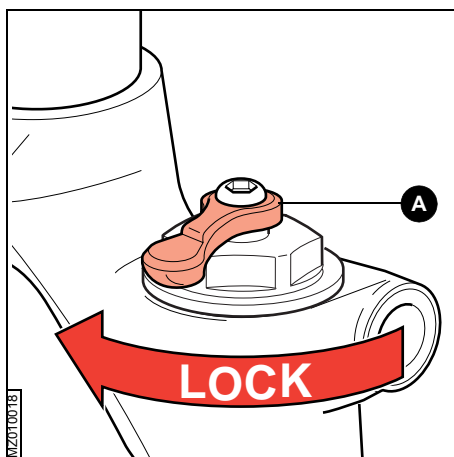
Position « UNLOCK »

En tournant le levier (A) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, l'on rétablit le fonctionnement normal de la fourche, en désactivant le fonctionnement de la fourche ECC.



ATTENTION

N'En aucun cas, il ne faut utiliser la position LOCK dans les descentes difficiles, car la fourche ne pourrait réagir face aux aspérités du parcours dans des conditions de sécurité suffisantes.



6 TABLEAUX

Tab 12: Couples de serrage

Composant à serrer	Couple de serrage (Nm)
Vis axe roue avec QR20	15 ± 1
Bouchons supérieurs fourche	20 ± 1
Vis fixation té supérieur	6 ± 1
Vix fixation té inférieur	6 ± 1
Vis fixation garde-boue	6 ± 1
Vis fixation support guidon	10 ± 1
Vis fixation boutons ECC	2 ± 0,5
Écrous/vis de fond serrage tiges amortisseurs et cartouches	11 ± 1
Vis fixation pivots Cantilever	11 ± 1
Vis serrage boutons tiges amortisseurs avec réglage inférieur extérieur	2 ± 0,5

Tab 13: Pression air conseillée pour les fourches avec ressort

Pression air	
0 ÷ 15 psi	0 ÷ 1 bar

Tab 14: Pression air conseillée pour les fourches avec air

Poids du cycliste		Pression air	
120 ÷ 155 lbs	55 ÷ 70 kg	30 ÷ 40 psi	2.0 ÷ 2.75 bar
155 ÷ 180 lbs	70 ÷ 80 kg	35 ÷ 45 psi	2.40 ÷ 3.10 bar
180 ÷ 210 lbs	80 ÷ 95 kg	42 ÷ 52 psi	2.90 ÷ 3.80 bar
210 ÷ 220+ lbs	95 ÷ 100+ kg	52 ÷ 65 psi	3.60 ÷ 4.5 bar

7 GARANTIE

Au cas où l'un des composants du Système de Suspension Marzocchi présenterait des défauts matériels ou de fabrication dans les termes indiqués par la présente Garantie Limitée Biennale (ci-après dénommée « Contrat »), Marzocchi s'engage, à sa discrétion, à le réparer ou à le remplacer gratuitement, dans un délai de trente (30) jours à compter de la réception par un revendeur autorisé Marzocchi (pour les États Unis, Marzocchi USA), en port prépayé, de la pièce défectueuse ainsi que de la facture originale d'achat ou de tout autre document attestant la date d'achat.

1. EXCLUSIONS: La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à des accidents, à des modifications, à la négligence, à un emploi impropre ou incorrect ou abusif, au manque d'entretien rationnel et adéquat, à un montage incorrect, à toute réparation effectuée de façon incorrecte ou au remplacement de pièces et accessoires par d'autres non conformes aux spécifications fournies par Marzocchi S.p.A., à toute modification non conseillée ni approuvée par écrit par Marzocchi S.p.A., à toute activité "acrobatique", sauts acrobatiques, ascensions, compétitions, utilisation commerciale et/ou à l'usure et à la détérioration normale dérivant de l'utilisation du système de suspension. Les composants sujets à l'usure et à la détérioration normale incluent, mais non limités à ceux-ci, l'huile, les joints d'étanchéité, les cache-poussière et les bagues. La présente garantie est caduque si le système de suspension est monté sur des vélos destinés à la location sauf autorisation écrite préalable de Marzocchi S.p.A.. La présente garantie ne couvre pas les frais de transport du système de suspension Marzocchi pour le retour à/d'un revendeur autorisé Marzocchi (pour les États Unis, Marzocchi USA), les coûts de main-d'œuvre nécessaires pour démonter le système de suspension Marzocchi du vélo ou le dédommagement pour la non-utilisation du système de suspension Marzocchi pendant la période de réparation. La garantie est caduque automatiquement

si le numéro de série du système de suspension Marzocchi est altéré, effacé, rendu illisible ou modifié de quelque façon que ce soit.

- 2. ACHETEUR.** La présente garantie est accordée uniquement à l'acheteur d'origine du Système de Suspension Marzocchi et ne s'applique pas aux tiers. Les droits de l'acheteur aux termes de la présente garantie ne sont pas transférables.
- 3. DURÉE.** La présente garantie débute à la date d'achat et reste valide pendant une période de deux (2) ans à compter du premier achat.
- 4. PROCÉDURE.** Au cas où l'acheteur constaterait un défaut couvert par la présente garantie, il devra contacter le Revendeur autorisé ou un centre d'assistance Marzocchi (pour les États Unis, Marzocchi USA).
- 5. CONTRAT INDIVISIBLE.** La présente garantie annule et remplace toute autre garantie implicite ou explicite, déclaration ou engagement précédent et représente l'accord total entre les parties en référence à la garantie de ce système de suspension Marzocchi. Toute garantie implicite ou explicite non contenue dans le présent document est expressément exclue.
- 6. DOMMAGES.** Sauf disposition contraire expressément prévue par la présente garantie, Marzocchi S.p.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR D'EVENTUELS DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS DÉRIVANTS DE L'UTILISATION DU SYSTÈME DE SUSPENSION OU POUR DES RÉCLAMATIONS AUX TERMES DU PRÉSENT CONTRAT, QUE LA RÉCLAMATION SE REFÈRE AU CONTRAT, A UN DÉLIT OU AUTRE. Les déclarations de garantie susmentionnées sont exclusives et annulent et remplacent tout autre accord. Certains états ne permettent pas d'exclure ni de limiter les dommages indirects ou consécutifs, par conséquent la limitation ou exclusion indiquée ci-dessus pourrait ne pas être pertinente.

7. RENONCIATION. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'UTILISATION DANS UN BUT PARTICULIER ET TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE DÉRIVANT DE NEGOCIATIONS, COUTUMES COMMERCIALES, PAR STATUT OU AUTRE, SONT RIGOREUSEMENT LIMITÉES AUX TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE ÉCRITE. La présente garantie constitue le seul et unique recours exclusif de l'acheteur par rapport à son achat. En cas de violation présumée de toute clause de garantie ou d'action légale intentée par l'acheteur sur la base d'une négligence présumée ou de tout autre comportement illicite de la part de Marzocchi S.p.A., le seul et unique recours exclusif pour l'acheteur se limite à la réparation ou au remplacement des composants défectueux, sur la base des conditions précédemment établies. Aucun revendeur ou agent ou employé de Marzocchi S.p.A. n'est autorisé à modifier ou étendre la présente garantie.

8. AVERTISSEMENT. Toujours installer, réparer et utiliser le Système de Suspension Marzocchi conformément aux indications contenues dans le « Manuel d'instructions ».

9. AUTRES DROITS. Cette garantie donne à l'acquéreur des droits spécifiques. D'autres droits éventuellement applicables peuvent varier en fonction des juridictions de l'Etat d'appartenance (seulement pour les États Unis).

10. LOI APPLICABLE. Tout litige relatif au présent accord ou dérivant de l'utilisation du Système de Suspension Marzocchi sera réglé par les lois italiennes auprès du Tribunal de Bologne en Italie.



NOTE

Nous souhaitons vous remercier d'avoir acheter ce système de suspension Marzocchi.

Pendant la durée prévue par la présente garantie, si un défaut couvert selon les termes de celle-ci est constaté, veuillez renvoyer en port prépayé le système de suspension Marzocchi à un revendeur autorisé ou à un Centre d'assistance Marzocchi (pour les États Unis, Marzocchi USA), en joignant une copie de la facture ou du ticket de caisse. Dans ce cas, nous vous prions également de bien vouloir indiquer le nom, le prénom, l'adresse et la date de l'achat en précisant également le type de problème ou le défaut constaté.

La philosophie de Marzocchi S.p.A. consiste à offrir un service courtois et efficace, en référence aux réclamations qui nous sont soumis au pendant la période de validité de la garantie. Traitez le système de suspension Marzocchi avec soin. Si vous pensez que ce système est endommagé, nous vous conseillons de contacter votre Revendeur ou un Centre d'assistance Marzocchi (pour les États Unis, Marzocchi USA).

Les marques MARZOCCHI et BOMBER sont des marques déposées concédées sous licence par Marzocchi SpA

***MARZOCCHI distributors
and
service centers***

MARZOCCHI DISTRIBUTORS AND SERVICE CENTERS**EUROPE**

COUNTRY	COMPANY
AUSTRIA	TRENDSPOORT GmbH Südtirolerstr., 1 - A6911 LOCHAU – Austria Contact: Mr. Klaus Froeis Tel.: +43 (0)5574 47147 • Fax: +43 (0)5574 52334 Info@trendsport.co.at
BELGIUM	RAKBIKE S.A. Avenue Jeanne 13 – 1050 IXELLES - Belgium Contact: Rafi Kasparian Tel. +32 (0)2 6466682 • Fax +32 (0)2 6466682 Rakbike@wanadoo.be • www.rakbike.nethings.net
DENMARK	SCAN BIKE Fricksvej 17 – DK-8600 SILKEBORG - Denmark Contact: Lars Munsø Tel.: +45 (0)86 80 54 88 • Fax: +45 (0)86 80 54 75 scan-bike@email.dk
FINLAND	OY DUELL BIKE-CENTER AB Juhanilantie 4a - 01740 VANTAA – Finland Contact: Jussi Laurikainen Tel.: +358 (0)6 322 7500 • Fax: +358 (0)6 322 2231 info@duellbike.fi • www.duellbike.fi
FRANCE	PHILAMY S.A. 1384, Parc Industriel Saint-Maurice - F 04100 Manosque – France Contact: Derrick Coetzer Tel. +33 (0) 4 92 70 97 00 • Fax: +33 (0) 4 92 72 60 70 Info@philamy.com • www.philamy.com
GERMANY	COSMIC SPORTS GmbH Ipsheimerstr. 15-17 - D-90431 NÜRNBERG – Germany Tel. +49 911 31 07 55 0 • Fax: +49 911 3107 55 55 Info@cosmicsports.de • www.cosmicsports.de
ITALY	LARM SPA Via Cà dell'Orbo, 36 – 40055 Villanova di Castenaso (BOLOGNA) - Italy Tel. +39 0516053460 • Fax +39 0516053411 Sales@larm.it
OFFICIAL DISTRIBUTOR ALSO FOR: ALBANIA – TURKEY – GREECE – BOSNIA HERZEGOVINA – CROATIA – YUGOSLAVIA – SLOVENIA – MACEDONIAN – BULGARIA – HUNGARY – ROMANIA – POLAND - CZECH REPUBLIC – SLOVAKIA – MOLDAVIA – UKRAINE – BELARUS – LITHUANIA – LITTON – ESTONIA – RUSSIA – ASIA – OCEANIA – JAPAN - SOUTH AFRICA	
NORWAY	SPORTPARTNER AS POSTBOKS 555, BERGEN 5884 – Norway Tel. +47 55 50 6464 • Fax +47 55 50 6465 post@sportpartner.no • www.sportpartner.no

PORTUGAL	TAVARES & TIMMERMANS, Lda. Bike Center Condomínio Industrial de Alcofombal – Estrada de Alcofombal, Armazém 1 2705-833 TERRUGEM-SINTRA – Portugal Contact: Hans Timmermans Tel. +351 (0)21 961 06 21 • Fax +351 (0)21 961 06 38 bkecenter@mail.telepac.pt • www.bikecenter-pt.com
SPAIN	TEAM BIKE S.L. Elche Parque Industrial c/ Juan de la Cierva, 87 03203 Torrellano-Elche Alicante Spain Contact : Simon Tel.: +34 965 68 35 34 • Fax: +34 965 68 05 10 Info@teambike.es
SWEDEN	AVENIX AB Importgatan 17 – 422 46 HISINGS BACKA - Sweden Tel. +46 (0)31 52 20 00 • Fax +46 (0)31 52 20 10 Info@derbysweden.se • www.derbysweden.se
SWITZERLAND LIECHTENSTEIN	INTERCYCLE Haldenmattstr. 3 – CH-6210 SURSEE – Switzerland Tel.: +41 (0)41 9266511 • Fax: +41 (0)41 9266352 Info@intercycle.com • www.intercycle.com
THE NETHERLANDS LUXEMBURG	AUGUSTA BENELUX BV Roosveltstraat 46 – NL 2321 BM LEIDEN – The Netherlands Contact: Mr. Koeman • Tel. +31 (0) 71 5791580 • Fax +31 (0) 71 5323201 Marzocchi@augustabenelux.nl
UNITED KINGDOM IRELAND	SOLENT UK Ltd. t/a Windwave Unit 9 Clarence Wharf Industrial Estate – Mumby Road - GOSPORT Hants PO12 1AJ - UK Tel. +44 (0)23 92521912 • Fax +44 (0)23 92522625 Office@windwave.co.uk • www.windwave.co.uk

OTHER COUNTRIES

COUNTRY	COMPANY
AUSTRALIA	GROUPE SPORTIF PTY. LTD. 20 Harker Street, BURWOOD, Victoria 3125 – Australia Tel.: +61 3 9888 9882 • Fax: +61 3 9888 9902 help@groupesportif.com • www.groupesportif.com
BRAZIL	PLINIO CURI IMP. EXP.LTDS Rwa Pamplona 8185 Andar - 01405-030 SAO PAULO – Brasil Tel.: +55 11 2510633 • Fax: +55 11 2515069 pcuri@ibm.net
CANADA	NORCO PRODUCTS LTD. 1465 Kebet Way PORT COQUITLAM, B.C. V3C 6L3 Canada Tel.: +1 604 552 2930 • Fax: +1 604 552 2948 Sales@norco.com • www.norco.com
PHILIPPINES	FAREN ENTERPRISES #59_E Bansalagin St., Project 7 - 1105 Quezon City – Philippines Tel. +632 372 2541 • Fax +632 372 2311 hansgee@mydestiny.net
ISRAEL	CYCLE TRADING COMPANY LTD. Hapardes Rd. RISHPON, Israel Tel.: +972 9 9513010 • Fax: +972 9 9509783 sales@ctc.co.il • www.ctc.co.il
KOREA	FOURS 69-6 Jeongja-Dong Bundang-Gu Seongnam-Si, KYONGGI-DO, Korea Tel.: +82 (0)31 719 6520/21 • Fax: +82 (0)31 719 6519 Fours1@yahoo.co.kr
SINGAPORE	CAPPA TRADING PTE. LTD. 85 Kaki Bukit Avenue , Shun Li Industrial Park SINGAPORE 417955 - Singapore Tel.: +65 8415151 • Fax: +65 8425133 cappa@pacific.net.sg
OFFICIAL DISTRIBUTOR ALSO FOR:	
MALAYSIA - INDONESIA - BRUNEI - THAILAND	
USA SOUTH AMERICA	MARZOCCHI USA 25213 Anza Drive – VALENCIA - CA 91355 USA Tel.: +1 661 257 6630 • Fax: +1 661 257 6636 Marzmail@marzocchiusa.com • www.marzocchi.com